



Cordless LED Work Light 20 V PLHLA 20-Li A1

(HU)

Akkus LED-kézilámpa 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku ruční LED reflektor 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Aku-LED-Handlampe 20 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorska ročna LED-svetilka 20 V

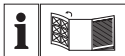
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Akumulátorový LED ručný reflektor 20 V

Překlad originálneho návodu na obsluhu

IAN 361690_2010



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	21
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	29
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37

A**B****C**

Tartalom

Bevezető	4
Rendeltetésszerű használat .4	
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Működés leírása	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok	5
Biztonsági tudnivalók	6
Szimbólumok és ábrák	6
Akkumulátoros lámpákra vonatkozó biztonsági utasítások	6
Vevőszolgálat	7
Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez ..	7
Üzemeltetés	8
Az akkumulátort kivétele / behelyezése	8
Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése	8
Be-/kikapcsolás	8
Munkavégzésre vonatkozó utasítások	8
Akkumulátoros LED kézilámpa elforgatása	8
Akkumulátoros LED kézilámpa felakasztása	9
Karbantartás	9
Tisztítás	9
Tárolás	9
Ártalmatlanítás / Környezetvédelem	9
Tartozékok	10
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	11
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	47
Robbantott ábra	53

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Orizzis meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

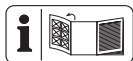
Az erős és egyenletes munkafénnyel rendelkező nagyteljesítményű akkumulátoros LED kézilámpa száraz, rosszul megvilágított beltéri területek, például hobbi műhelyek kivilágításához alkalmas. A kézilámpa nem alkalmas helyiségek megvilágításához.

Az akkumulátoros LED kézilámpa egy speciális termék és a kialakításának k ozs onhet oen – a beépített akkumulátorhoz hasonlóan – ellenáll a rezgés formájában fellépő extrém fizikai igénybevételeknek (1,0 m²/s³; 200 - 2000 Hz). A k ezsz ul ek csak normál beltéri használatra alkalmas. A k ezsz ul ek nem alkalmas ipari használatra. A k ezsz ul ek a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumul atoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat t olt oivel szabad tölteni.



Az akkumulátoros LED kézilámpa csak normál beltéri használatra alkalmas

Általános leirás



A legfontosabb funkcióelemek  abraj at a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a k ezsz ul eket és ellenőrizze teljességét:

- Akkus LED-kézilámpa
- használati útmutató

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.



Az akkumulátor és a töltő nem tartalmazza.

Működés leirása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leirásban található.

A Áttekintés

- 1 L ampafej
- 2 Forgatható kampó
- 3 T olt esszint-kijelző gomb
- 4 LED töltésszint-kijelző
- 5 Akkumulátor
- 6 Kireteszel o gomb
- 7 Be-/kikapcsoló

Műszaki adatok

Akkus LED-kézilámpa

.....	PLHLA 20-Li A1
Névleges feszültség U	20 V \equiv
áram	kb. 0,15 A
Névleges teljesítmény P 3 W
Lámpák (LED) ^{max}
száma	1 x 3 W
Fényáram	280 lm
Védelmi osztály	III \triangleleft III
Védelem	IP20



Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található:
www.lidl.de/akku

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képjelek



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé



Védőcsoport III

=== Egyenáram



Ez a készülék a Parksider X 20 V TEAM sorozat része



Ne nézzen az aktív fényforrásba

Az utasításban található szimbólumok :



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal

A csomagoláson lévő szimbólumok



Kérjük, hogy a csomagolást és a terméket környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Újrahasznosítás szimbóluma:
Hullámpapír

Akkumulátoros lámpákra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne takarja le a készüléket üzemeltetés közben.** A készülék működés közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne takarja le az akkumulátoros LED-munkalámpát üzemeltetés közben.** Az akkumulátoros LED-munkalámpa működés közben felmelegszik és

égési sérüléseket okozhat.

- **14 éven aluli gyermekek nem használhatják a lámpát.**
- **Ne engedje, hogy gyermekek használják a készüléket.** Véletlenül megvakíthatnak más személyeket vagy saját magukat.
- **Ellenőrizze a készülék rögzítésének tartósságát.** Sérülésveszély áll fenn, ha a készülék leesik.
- A készülék fényforrása nem cserélhető. Amikor a fényforrás elérte élettartama végét, a teljes készüléket ki kell cserélni.
- **A lámpaház véd attól, hogy véletlenül az aktív részekhez érjen.** Ne nyissa fel a készülékházat.

Vevőszolgálat

- **Elektromos szerszámgépe javításához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez

- **Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.** Az akkumulátor bekapcsolt elektromos kéziszerszámra történő behelyezése balesetet okozhat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Üzemeltetés

A Az akkumulátort kivétele / behelyezése

1. Az akkumulátor (5) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a vezetősínek mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.
2. Az akkumulátor (5) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron lévő kioldó gombot (6) és húzza ki az akkumulátort.

A Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A töltésszintkijelző (4) jelzi az akkumulátor (5) feltöltésének állapotát.

Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (3) az akkumulátoron.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

3 LED világít (piros, narancs és zöld): Akkumulátor fel van töltve
2 LED világít (piros és narancssárga): Akkumulátor részben fel van töltve
1 LED világít (piros): Akkumulátort tölteni kell

A Be-/kikapcsolás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (7).
2. A **kikapcsoláshoz** nyomja meg a be-/kikapcsolót (7).

Munkavégzésre vonatkozó utasítások



Ne nézzen a fényforrásba.

B Akkumulátoros LED kézilámpa elforgatása

A dönthető lámpafej (1) 12 különböző világítási szögbe állítható.

C Akkumulátoros LED kézilámpa felakasztása

A forgatható kampó (2) segítségével akasztókra vagy rudakra akaszthatja az akkumulátoros LED kézilámpát. Ehhez hajtsa ki a forgatható kampót (2).

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Tisztítás



Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

- A készülék tisztításához használjon száraz, puha törlőkendőt, hogy ne karcolja meg a LED-lámpa burkolatát, illetve használjon ecsetet a készüléken lévő résekhez.
- Ne használjon erős tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- Ne használjon vizet vagy fémes segédeszközöket. Rövidzárlat veszélye áll fenn.

Tárolás

Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből és teljesen töltse fel.

Ártalmatlanítás / Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, illetve a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra. Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások a külön használati útmutatóban találhatóak.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

- Adja le a készüléket és a töltőt egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek fajta szerint külön gyűjthetők és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.
- A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk

Tartozékok

**Pótalkatrészeket és
tartozékokat az alábbi
honlapon rendelhet:
www.grizzlytools-service.eu**

Ha esetleg problémája
akad a rendelési folyamattal
kapcsolatosan, kérjük,
használja a kapcsolattvételi
űrlapot.

További kérdések esetén
forduljon a szervizközpont
(lásd a(z) 11. oldalon).



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus LED-kézilámpa	Gyártási szám: IAN 361690_2010
A termék típusa: PLHLA 20-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvénye-síthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgal-ma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni.

A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	13
Predvidena uporaba	13
Splošen opis	14
Obseg dobave	14
Opis delovanja	14
Pregled.....	14
Tehnični podatki.....	14
Varnostna opozorila	15
Simboli in oznake	15
Varnostni napotki za akumulatorske svetilke	15
Servis	16
POSEBNA VARNOSTNA OPOZORI LA ZA AKUMU LATORS KA OROD JA.....	16
Uporaba	16
Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorske baterije.....	16
Preverjanje stanja napoljenosti akumulatorske baterije.....	17
Vkllop/izkllop	17
Napotki za delo	17
Nagibanje akumulatorske ročne luči LED	17
Obešanje akumulatorske ročne luči LED	17
Vzdrževanje.....	17
Čiščenje	17
Skladiščenje.....	18
Odlaganje med odpadke/ varstvo okolja.....	18
Pribor	18
Garancijski list	19
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	48
Eksplozijska risba	53

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Zmogljiva akumulatorska ročna luč LED s svetlo, enakomerno delovno svetlobo je primerna za osvetljevanje suhih, slabo osvetljenih notranjih območij, na primer domačih delavnic. Ročna luč ni namenjena za osvetljavo prostorov. Akumulatorska ročna luč LED je poseben izdelek in je na podlagi svoje izvedbe tako kot tudi vgrajeni akumulator zmožna prenesti izredne fizične obremenitve ($1,0 \text{ m}^2/\text{s}^3$; 200 - 2000

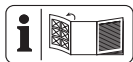
Hz) v obliki tresljajev. Naprava je primerna samo za normalno uporabo v notranjih prostorih. Ta naprava ni primerna za poslovno uporabo

Orodje sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo Parkside X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije Parkside X 20 V TEAM.



Akumulatorska ročna luč LED je primerna samo za normalno uporabo

Splošen opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Akumulatorska ročna LED-svetilka
- navodila za uporabo

Pravilno odstranite embalažni material.



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Opis delovanja

Za delovanje elementov za upravljanje glejte naslednje opise.

A Pregled

- 1 Glava svetilke
- 2 Vrtljiv kavelj
- 3 Tipka za prikaz napoljenosti
- 4 Prikaz LED za napoljenost
- 5 Akumulator
- 6 Tipka za sprostitve
- 7 Stikalo za vklop/izklop

Tehnični podatki

Akumulatorska ročna LED-svetilka..... PLHLA 20-Li A1
 Nazivna napetost U ... 20 V \equiv
 Električni tok..... pribl. 0,15 A
 Nazivna moč P_{max} 3 W
 Število
 svetilk (LED) 1 x 3 W
 Svetlobni tok..... 280 lm
 Razred zaščite..... III \diamond
 Vrsta zaščite..... IP20




Pozor! Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

Varnostna opozorila

Simboli in oznake

Simboli na orodju:

 Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.

 Stopnja zaščite III

=== Enosmerna napetost



Ta aparat sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM.



Ne glejte v aktivni vir svetlobe

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Simboli na embalaži



Embalažo in izdelke odstranite na okolju prijazen način.



Simbol za reciklažo: valovita lepenka

Varnostni napotki za akumulatorske svetilke

- **Naprave med delovanjem ne prekrivajte.** Naprava se med uporabo segreje in lahko privede do opeklin.
- **Ne glejte v svetlobni žarek.** Ne usmerjajte svetlobnega žarka na osebe ali živali.
- **Otroci pod 14 leti starosti luči ne smejo uporabljati.**
- **Otrokom naprave ne dovolite uporabljati.** Lahko bi nenamerno oslepili druge osebe ali sebe.
- **Preverite dolgoročno trdnost pritrditve naprave.** Obstaja nevarnost

telesnih poškodb zaradi padca naprave.

- Vira svetlobe te naprave ni mogoče zamenjati. Ko vir svetlobe doseže konec svoje življenjske dobe, je treba zamenjati celotno napravo.
- **Ohišje svetilke štiti pred nehotenim dotikanjem aktivnih delov.** Ohišja ne odpirajte.

Servis

- Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

POSEBNA VARNOSTNA OPOZORI LA ZA AKUMULATORSKA ORODJA

- **Prepričajte se, da je izdelek izklopljen, preden vstavite akumulatorsko baterijo.** Vstavljanje

akumulatorske baterije v električno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesreče.

- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Ta lahko povzroči električni udar ali požar.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V TEAM. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Uporaba

A Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorske baterije

1. Za vstavljanje akumulatorske baterije (5) potisnite akumulatorsko baterijo vzdolž vodila v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.
2. Za odstranjevanje akumulatorske baterije (5) iz izdelka pritisnite tipke za sprosti-

tev (6) na akumulatorski bateriji in izvlecite akumulatorsko baterijo.

A Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napolnjenosti (4) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije (5).

Pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti (3) na akumulatorju. Napolnjenost akumulatorja se prikaže tako, da zasveti ustrezna lučka LED.

3 LED-diode svetijo (rdeča, oranžna in zelena): Akumulátor plne nabitý

2 LED-diodi svetita (rdeča in oranžna):

akumulatorska baterija je delno napolnjena.

1 LED-dioda sveti (rdeča): akumulatorsko baterijo je treba napolniti.

A Vklp/izklp

1. Za vklop izdelka pritisnite stikalo za vklop/izklp (7).
2. Za **izklp** pritisnite stikalo za vklop/izklp (7).

Napotki za delo



Ne glejte v vir svetlobe.

B Nagibanje akumulatorske ročne luči LED

Nagibno glavo svetilke (1) je mogoče prestaviti v 12 različnih kotov za osvetljevanje.

C Obežanje akumulatorske ročne luči LED

S pomočjo vrtljivega kavlja (2) lahko akumulatorsko ročno luč LED obesite na zanke ali drogove. V ta namen vrtljivi kavelj (2) razprite.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Čiščenje



Pred čiščenjem napravo izklopite in vzemite akumulator iz naprave.

- Napravo očistite s suho, mehko krpo, da ne sprskate pokrova luči LED, za reže na napravi pa uporabite čopič.
- Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil. S tem lahko izdelek nepopravljivo poškodujete.
- Ne uporabljajte vode ali kovinskih pripomočkov. Obstaja nevarnost kratkega stika.

Skladiščenje

Pred daljšim shranjevanjem vzemite akumulatorsko baterijo iz izdelka in jo napolnite do konca.

Odlaganje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka in poskrbite za recikliranje izdelka in embalaže na okolju prijazen način. Napotke za odstranjevanje akumulatorske baterije najdete v ločenih navodilih za uporabo.



Polnilnikov ne odvrzite med hišne odpadke.

- Izdelek in polnilnik oddajte podjetju, ki se ukvarja z reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako reciklirati. V zvezi s tem se pozanimajte pri naši servisni službi.
- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools-service.eu

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 19).

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblaščeni serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	21
Účel použití	21
Obecný popis	22
Objem dodávky	22
Popis funkce	22
Přehled	22
Technické parametry	22
Bezpečnostní pokyny	22
Symby a piktogramy.....	22
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorová svítidla	23
Servis	24
Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje	24
Obsluha	24
Vložení/Vyjmutí akumulátoru... 24	
Kontrola stavu nabití akumulátoru	24
Zapnutí a vypnutí.....	25
Pokyny k práci	25
Otočení akumulátorové LED ruční svítilny	25
Zavěšení akumulátorové LED ruční svítilny	25
Údržba	25
Čištění přístroje	25
Skladování	25
Odklizení a ochrana okolí	25
Příslušenství	26
Záruka	26
Opravná	28
Service-Center	28
Dovozce	28
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	49
Výkres sestavení	53

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

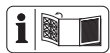
Vysoce výkonná akumulátorová LED ruční svítilna s jasným a rovnoměrným pracovním světlem je vhodná pro osvětlení suchých, špatně osvětlených vnitřních prostorů, jako jsou například hobby dílny. Ruční svítilna není určena k osvětlení místnosti. Akumulátorová LED ruční svítilna je speciální produkt a stejně jako vestavěný dobíjecí akumulátor odolává díky své konstrukci

ci extrémnímu fyzickému zatížení ($1,0 \text{ m}^2/\text{s}^3$; 200 - 2000 Hz) formou otřesů. Přístroj je určen pouze pro normální provoz v místnostech. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.



Akumulátorová LED ruční svítlna je vhodná pouze pro normální provoz

Obecný popis



Obrázky naleznete na výklopné stránce.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Aku ruční LED reflektor
- Návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

A Přehled

- 1 Hlava svítlny
- 2 Otočný hák
- 3 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 4 LED ukazatel stavu nabití
- 5 Akumulátor
- 6 Odblokovací tlačítko
- 7 Zapínač/vypínač

Technické parametry

Aku ruční LED reflektor

.....**PLHLA 20-Li A1**
 Jmenovité napětí U 20 V ==
 Proud cca. 0,15 A
 Domezovací výkon P_{max} 3 W
 Počet svítidel (LED) $1 \times 3 \text{ W}$
 Světelný tok 280 lm
 Třída ochrany III \diamond
 Druh ochrany IP20



Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na:
www.lidl.de/akku

Bezpečnostní pokyny

Symbole a piktogramy

Piktogramy na přístroji:



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

 Třída ochrany III

 Stejnoseměrné napětí



Tento přístroj je součástí Parkside X 20 V TEAM.



Nedívejte se do světelného zdroje.

Symbole v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symbole na balení



likvidujte obal a výrobek ekologicky.



Recyklační symbol: vlnitá lepenka

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorová svítidla

- **Během provozu neza-krývejte přístroj.** Přístroj se při provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- **Nedívejte se do světelného paprsku. Nesměřujte světelný paprsek na osoby ani na zvířata.**
- **Děti mladší 14 let nesmí svítidlu používat.**
- **Nedovolte dětem, aby používaly přístroj.** Mohli by neúmyslně zaslepit jiné osoby nebo sami sebe.
- **Zkontrolujte trvalou trvanlivost upevnění přístroje.** Hrozí nebezpečí poranění způsobené pádem přístroje.
- **Světelný zdroj tohoto přístroje nelze vyměnit.** Jakmile světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, musí se vyměnit celý přístroj.
- **Kryt svítidny chrání před neúmyslným dotykem**

aktivních částí. Neotvírejte kryt.

nebo k požáru.



Podržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V TEAM. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Servis

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem

Obsluha

A Vložení/Vyjmutí akumulátoru

1. Pro vložení akumulátoru (5) vsunujte akumulátor po vodící kolejnici do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.
2. Pro vyjmutí akumulátoru (5) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (6) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

A Kontrola stavu nabití akumulátoru

Indikátor stavu nabití (4) signalizuje stav nabití akumulátoru (5).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (3) na akumulátoru. Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

červená-žlutá-zelená => Akumulátor je zcela nabitý

červená-žlutá

=> Akumulátor je nabitý asi do poloviny

červená

=> Akumulátor je nutné dobít

A Zapnutí a vypnutí

1. K zapnutí stiskněte zapínač/vypínač (7).
2. Pro **vypnutí** stiskněte zapínač/vypínač (7).

Pokyny k práci

 **Nedívejte se do světelného zdroje.**

B Otočení akumulátorové LED ruční svítilny

Sklopěcí hlavu svítilny (1) lze nastavit ve 12 různých úhlech osvětlení.

C Zavěšení akumulátorové LED ruční svítilny

Pomocí otočného háku (2) můžete zavěsit akumulátorovou LED ruční svítilnu na očka nebo tyče.
K tomu účelu otočný hák (2) vyklopte.

Údržba

Akumulátorové pracovní světlo LED nevyžaduje údržbu

Čištění přístroje



Před čištěním přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

- Vyčistěte přístroj suchým měkkým hadříkem, aby nedošlo k poškrábání krytu LED světla a štětcem pro mezery na přístroji.
- Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně zařízení poškodit.
- Nepoužívejte vodu ani kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.

Skladování

Před delším uskladněním vyjměte akumulátor ze zařízení a zcela jej nabijte

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou rozřídít podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Příslušenství

příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 28).

Záruka

Vážení zákazníci,
 Na tento produkt získáváte 3letou záruku od data zakoupení.
 V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebením součástí, podléhající opotřebením.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 361690_2010).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh

zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistíte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 361690_2010

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Obsah

Úvod.....	29
Používanie na určený účel. 29	
Všeobecný popis.....	30
Objem dodávky	30
Opis funkcie.....	30
Prehľad.....	30
Technické údaje.....	30
Bezpečnostné pokyny	31
Symbody a grafické znaky	31
Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové žiarovky	31
SERVIS	32
Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje	32
Prevádzka	32
Vybratie/vloženie akumulátora	32
Kontrola stavu nabitia batérie..	33
Zapnutie/vypnutie	33
Pracovné pokyny	33
Otočenie akumulátorovej LED ručnej lampy	33
Zavesenie akumulátorovej LED ručnej lampy	33
Údržba	33
Čistenie	33
Skladovanie.....	34
Likvidácia/ochrana životného prostredia	34
Príslušenstvo.....	34
Záruka	34
Servisná oprava	36
Service-Center	36
Dovozca.....	36
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE....	50
Výkres náhradných dielov	53

Úvod

Gratuluje Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie na určený účel

Výkonná akumulátorová LED ručná lampa s jasným, rovnomerným pracovným svetlom sa hodí na osvetlenie suchých, zle osvetlených vnútorných oblastí, ako napríklad hobby dielní. Ručná lampa neslúži na osvetlenie miestnosti.

Akumulátorová LED ručná lampa je špeciálny produkt a podmienenie konštrukčným ty-

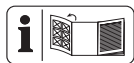
pom ako zabudovaný akumulátor odolá extrémnym fyzikálnym namáhaniam ($1,0 \text{ m}^2/\text{s}^3$; 200 - 2000 Hz) vo forme otrasov. Prístroj je vhodný iba na normálnu prevádzku vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.



Akumulátorová LED ručná lampa je vhodná iba na normálnu prevádzku vo vnútorných priestoroch

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorový LED ručný reflektor
- Návod na obsluhu

Obalový materiál riadne zlikvidujte.



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Opis funkcie

Funkciu ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcich opisoch.

A Prehľad

- 1 Svetiaca hlava
- 2 Otáčateľný hák
- 3 Tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia
- 4 LED signalizácia stavu nabitia
- 5 Akumulátor
- 6 Uvoľňovacie tlačidlo
- 7 Vypínač zap/vyp

Technické údaje

Akumulátorový LED ručný reflektor PLHLA 20-Li A1
 Menovité napätie U_{\dots} 20 V \equiv
 Prúd cca. 0,15 A
 Dimenzačný výkon P_{max} 3 W
 Počet žiaroviek (LED) 1 x 3 W
 Svetelný prúd 280 lm
 Trieda ochrany III \triangleleft
 Druh ochrany IP20




Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na:
www.lidl.de/akku


Bezpečnostné pokyny

Symbole a grafické znaky

Symbole na prístroji:

 Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.

 Trieda ochrany III


 Jednosmerné napätie



Tento prístroj je súčasťou Parkside X 20 V TEAM.

 Nepozerať do svetelného zdroja.

Symbole v návode:

 **Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**

 Informačné značky s informáciami pre

lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symbole na obale

 Obal a produkt zlikvidujte, prosím, ekologicky.

 Symbol recyklácie: Vlnitá lepenka

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové žiarovky

- **Prístroj počas prevádzky nezakrývajte.** Prístroj sa počas prevádzky zahrieva a môže viesť k popáleninám.
- **Nepozerajte sa do svetelného lúča.** Svetelný lúč nemierte na osoby alebo zvieratá.
- **Deti mladšie ako 14 rokov nesmú lampu používať.**
- **Nenechajte deti používať prístroj.** Mohli by neúmyselne oslniť iné osoby alebo seba.
- **Skontrolujte stále trvanlivosť upevnenia prí-**

stroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia prístroja.

- Svetelný zdroj tohto prístroja nie je možné vymeniť. Keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, je nutné vymeniť celý prístroj.
- **Kryt svietidla chráni pred neúmyselným dotykom aktívnych dielov.** Kryt neotvárajte.

SERVIS

- Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ PRÍSTROJE

- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor.**

Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Podržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V TEAM. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Prevádzka



Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vloženie akumulátora (5) zasunúť akumulátor pozdĺž vodiacej lišty do zariadenia. Počuteľne zapadne.
2. Na vybratie akumulátora (5) zo zariadenia zatlačte

uvolňovacie tlačidlá (6) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.

A Kontrola stavu nabitia batérie

Ukazovateľ stavu nabitia (4) signalizuje stav nabitia batérie (5).

Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (3) na akumulátore. Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky.

červená-žltá-zelená =>

Akumulátor je nabitý

červená-žltá =>

Akumulátor je čiastočne nabitý

červená =>

Akumulátor sa musí nabíť

A Zapnutie/vypnutie

1. Na zapnutie stlačte vypínač zap/vyp (7).
2. Na **vypnutie** stlačte spínač zap/vyp (7).

Pracovné pokyny



Nepozerať do svetelného zdroja.

B Otočenie akumulátorovej LED ručnej lampy

Sklopná svietiacia hlava (1) sa môže nastaviť do 12 rôznych uhlov osvetlenia.

C Zavesenie akumulátorovej LED ručnej lampy

Pomocou otočného háka (2) môžete akumulátorové LED ručné svetlo zavesiť na okách alebo tyčiach.

Na tento účel vyklopte otáčateľný hák (2).

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Čistenie



Prístroj pred čistením vypnite a z prístroja vyberte akumulátor.

- Prístroj vyčistite suchou, mäkkou utierkou, aby ste nepoškrali kryt LED svetla a štetcom pre štrbiny na prístroji.
- Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete zariadenie poškodiť tak, že ho nebude možné opraviť.
- Nepoužívajte vodu ani kovové pomocné prostriedky. Existuje nebezpečenstvo skratu.

Skladovanie

Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor zo zariadenia a úplne ho nabite.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Zo zariadenia vyberte akumulátor a zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu.



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.

- Zariadenie a nabíjačku odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odnieť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 36).

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate 3 ročnú záruku od dátumu kúpy. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude

predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebiteľných dielov. Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou.

Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní. Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej ponuke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 361690_2010) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym

servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených

zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 361690_2010

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NEMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	37
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	37
Allgemeine Beschreibung ..	38
Lieferumfang	38
Funktionsbeschreibung	38
Übersicht	38
Technische Daten	38
Sicherheitshinweise	39
Symbole und Bildzeichen	39
Sicherheitshinweise für Akku-	
Lampen	39
Service	40
Spezielle Sicherheitshinweise	
für Akkugeräte	40
Betrieb	41
Akku entnehmen / einsetzen ...	41
Ladezustand des Akkus prüfen.	41
Ein-/Ausschalten	41
Arbeitshinweise	41
Akku-LED-Handlampe	
schwenken	41
Akku-LED-Handlampe	
aufhängen	41
Wartung	41
Reinigung	42
Lagerung	42
Entsorgung /	
Umweltschutz	42
Zubehör	42
Garantie	43
Reparatur-Service	44
Service-Center	45
Importeur	45
Original-	
EG-Konformitätserklärung	51
Explosionszeichnung	53

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die leistungsstarke Akku-LED-Handlampe mit hellem, gleichmäßigem Arbeitslicht eignet sich zum Ausleuchten trockener, schlecht beleuchteter Innenbereiche, wie zum Beispiel Hobbywerkstätten. Die Hand-

lampe dient nicht zur Raumbelichtung.

Die Akku-LED-Handlampe ist ein Spezialprodukt und hält bauartbedingt ebenso wie der eingebaute Akku extremen physikalischen Beanspruchungen ($1,0 \text{ m}^2/\text{s}^3$; 200 - 2000 Hz) in Form von Erschütterungen stand. Das Gerät ist nur für den normalen Betrieb im Innenraum geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

 **Die Akku-LED-Handlampe ist nur für den normalen Betrieb geeignet**

Allgemeine Beschreibung


 Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-LED-Handlampe
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

 **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

A Übersicht

- 1 Leuchtkopf
- 2 drehbarer Haken
- 3 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 4 LED-Ladezustandsanzeige
- 5 Akku
- 6 Entriegelungstaste
- 7 Ein-/Ausschalter

Technische Daten

Akku-LED-Handlampe PLHLA 20-Li A1
 Nennspannung U 20 V \equiv
 Strom ca. 0,15 A
 Bemessungsleistung P_{max} ... 3 W
 Anzahl der
 Lampen (LED) 1 x 3 W
 Lichtstrom 280 lm
 Schutzklasse III \diamond
 Schutzart IP20





Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Schutzklasse III


 Gleichspannung



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.

 Nicht in die aktive Lichtquelle starren

Symbole in der Betriebsanleitung:

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 Hinweiszeichen mit Informationen zum

besseren Umgang mit dem Gerät

Symbole auf der Verpackung



Bitte entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- **Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.** Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.**
- **Kinder unter 14 Jahren dürfen die Lampe nicht benutzen**
- **Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.** Sie könnten andere Per-

sonen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.

- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Geräbefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.
- Die Lichtquelle dieses Geräts ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauern erreicht hat, ist das gesamte Gerät zu ersetzen.
- **Das Leuchtgehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum

Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Betrieb

A Akku entnehmen / einsetzen

1. Zum Einsetzen des Akkus (5) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (5) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (6) am Akku und ziehen den Akku heraus.

A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (4) signalisiert den Ladezustand des Akkus (5).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (3) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

rot-gelb-grün

=> Akku vollgeladen

rot-gelb

=> Akku ca. zur Hälfte geladen

rot =>

Akku muss geladen werden

A Ein-/Ausschalten

1. Zum **Einschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7).
2. Zum **Ausschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7).

Arbeitshinweise



Nicht in die Lichtquelle blicken.



Akku-LED-Handlampe schwenken

Der neigbare Leuchtkopf (1) kann in 12 verschiedene Beleuchtungswinkel eingestellt werden.



Akku-LED-Handlampe aufhängen

Mit Hilfe des drehbaren Hakens (2) können Sie das Akku-LED-Handlicht an Ösen oder Stangen aufhängen. Klappen Sie hierzu den drehbaren Haken (2) aus.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Reinigung



Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen und einem Pinsel für die Spalten am Gerät.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Lagerung

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.

Entsorgung / Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Zubehör

Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 45).

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf diesen
Artikel 3 Jahre Garantie ab
Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen
den Verkäufer des Produkts
gesetzliche Rechte zu. Diese ge-
setzlichen Rechte werden durch
unsere im Folgenden dargestellte
Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit
dem Kaufdatum. Bitte bewahren
Sie den Original-Kassenbon
gut auf. Diese Unterlage wird
als Nachweis für den Kauf
benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren
ab dem Kaufdatum dieses Pro-
dukts ein Material- oder Fabrika-
tionsfehler auf, wird das Produkt
von uns – nach unserer Wahl
– für Sie kostenlos repariert oder
ersetzt. Diese Garantieleistung
setzt voraus, dass innerhalb der
Drei-Jahres-Frist das defekte Ge-
rät und der Kaufbeleg
(Kassenbon) vorgelegt und
schriftlich kurz beschrieben
wird, worin der Mangel besteht
und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer
Garantie gedeckt ist, erhalten
Sie das reparierte oder ein
neues Produkt zurück. Mit
Reparatur oder Austausch des

Produkts beginnt kein neuer Ga-
rantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetz- liche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die
Gewährleistung nicht verlän-
gert. Dies gilt auch für ersetzte
und reparierte Teile. Eventuell
schon beim Kauf vorhandene
Schäden und Mängel müssen
sofort nach dem Auspacken
gemeldet werden. Nach Ablauf
der Garantiezeit anfallende Re-
paraturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen
Qualitätsrichtlinien sorgfältig
produziert und vor Anlieferung
gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt
ausschließlich für Material-
oder Fabrikationsfehler. Diese
Garantie erstreckt sich nicht
auf die normale Abnutzung
von Verschleißteilen. Diese
Garantie verfällt, wenn das
Produkt beschädigt, nicht
sachgemäß benutzt oder nicht
gewartet wurde. Ebenso für
Schäden durch Wasser, Frost,
Blitz und Feuer oder falschen
Transport. Für eine sachgemäße
Benutzung des Produkts sind
alle in der Betriebsanleitung
aufgeführten Anweisungen
genau einzuhalten.
Verwendungszwecke und
Handlungen, von denen in der

Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 361690_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des

Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 361690_2010

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 361690_2010

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 361690_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools-service.eu



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus LED-kézilámpa
PLHLA 20-Li A1 series
Sorozatszám: 000001 – 143000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A meg egyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

** Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezésére került.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska ročna LED-svetilka
PLHLA 20-Li A1 series
Serijska številka: 000001 – 143000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme,
kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec
(21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021

Christian Frank
Pooblaščen oseba za
dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU
Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe
določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

** Zadnji številki leta, v katerem je bila oznaka CE dodeljena.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku ruční LED reflektor
series PLHLA 20-Li A1
Pořadové číslo: 000001 – 143000

odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Akumulátorový LED ručný reflektor
konštrukčnej rady PLHLA 20-Li A1**
Poradové číslo: 000001 – 143000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie

- * Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.
- ** Obe posledné číslce roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.

DE

AT

CH

Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

**Akku-LED-Handlampe
Modell PHLA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 143000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (21)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021

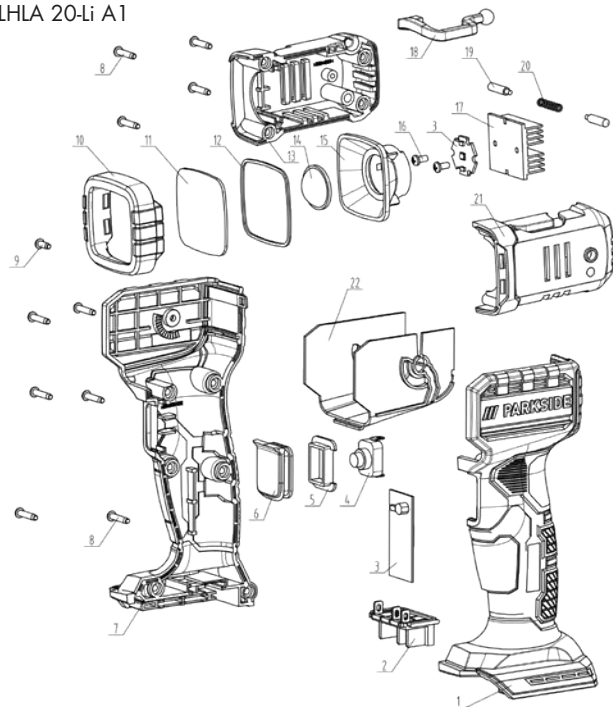
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde

**Robbantott ábra • Eksplozijska risba
 Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov
 Explosionszeichnung**

PLHLA 20-Li A1



informatív, informativen, informační, informatívny, informativ

20210407_rev02_ts

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 02/2021
Ident.-No.: 72091112022021-4



IAN 361690_2010